

KUYAVIAN FOLK SONGS

KOLBERG / BECIŃSKI



DOFINANSOWANO Z BUDŻETU SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO
SUBSIDIZED FROM THE BUDGET OF THE KUJAWSKO-POMORSKIE REGION

Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

PARTNERZY | PARTNERS:



Kujawsko-Pomorskie
Stowarzyszenie

Cantio

PLATEAUX
COMBINING MIND, BODY & SOUL



© **DUX RECORDING PRODUCERS, DUX 2235, 2026**

NAGRANIA ZREALIZOWANO W AULI COPERNICANUM UNIWERSYTETU KAZIMIERZA WIELKIEGO W BYDGOSZCZY W LATACH 2023-2024
RECORDED AT THE AULA COPERNICANUM OF KAZIMIERZ WIELKI UNIVERSITY IN BYDGOSZCZ, 2023-2024

ADRIAN TREPKA, PIOTR KLIMEK ⁽¹⁾⁻⁽⁹⁾, **KAMIL KĘSKA** ⁽¹⁰⁾⁻⁽²¹⁾ REŻYSERIA NAGRANIA | RECORDING SUPERVISION & SOUND ENGINEERING

ADRIAN TREPKA, PIOTR KLIMEK ⁽¹⁾⁻⁽²¹⁾ MONTAŻ, MIKS | EDITING, MIXING

ADRIAN TREPKA, PIOTR KLIMEK MASTERING

RAFAŁ DYMERŚKI PROJEKT GRAFICZNY I SKŁAD | GRAPHIC DESIGN AND PAGE LAYOUT

MARCIN TARGOŃSKI REDAKCJA | EDITOR



DUX RECORDING PRODUCERS

2 MORSKIE OKO STREET, 02-511 WARSAW, POLAND | WWW.DUX.PL, E-MAIL: DUX@DUX.PL

LUDOWE PIEŚNI KUJAWSKIE KUYAVIAN FOLK SONGS

KOLBERG / BECIŃSKI

**Chór Akademicki Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu
Academic Choir of Nicolaus Copernicus University in Toruń**

**Chór Akademicki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
Academic Choir of Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz**

**Chór Młodzieżowy Inowroclaviensis Cantans
Inowroclaviensis Cantans Youth Choir**

**Orkiestra Smyczkowa Arte Con Brio
Arte Con Brio String Orchestra**

Piotr BECIŃSKI dyrygent | conductor

Region Kujaw – kraina czarnoziemów, jezior i łagodnych wzniesień – zajmuje szczególne miejsce na mapie polskiej kultury ludowej. To właśnie stąd wywodzą się jedne z najbardziej rozpoznawalnych i melodyjnych pieśni, które od pokoleń zachwycają swoją melancholią. Płyta *Ludowe pieśni kujawskie / Kuyavian Folk Songs* jest wyjątkowym wydawnictwem, które można określić jako pomost między archiwalną spuścizną etnograficzną a współczesną perspektywą opracowania chóralnego.

Fundament repertuarowy albumu stanowią badania Oskara Kolberga, najwybitniejszego polskiego folklorysty XIX wieku. To dzięki jego tytanicznej pracy w ramach monumentalnego cyklu *Lud. Jego zwyczaje, sposób życia, mowa, podania, przysłowia, obrzędy, gusła, zabawy, pieśni, muzyka i tańce* udało się ocalić od zapomnienia istotę kujawskości.

Opracowania zawarte na płycie czerpią bezpośrednio z monografii *Kujawy* (część II, t. 4 *Dzieł wszystkich* Oskara Kolberga). Piotr Beciński, autor współczesnych opracowań i dyrygent, postawił sobie za cel zachowanie wierności pierwotnym zapisom melodycznym i tekstowym Kolberga. Dzięki temu słuchacz obcuje z autentycznym materiałem źródłowym, który został jedynie – i aż – ubrany w szaty wielogłosowości, wydobywającej z tych prostych melodii głębię emocjonalną.

Album ma oryginalną strukturę. Składa się z 21 ogniw, pozwalających spojrzeć na te same tematy z dwóch różnych perspektyw brzmieniowych.

Wersje *a cappella* (ścieżki 1–9): tutaj króluje czysty głos ludzki. Wykonania akademickich chórów z Torunia i Bydgoszczy oddają hołd surowości i naturalności śpiewu zbiorowego. Słychać tu precyzyjną intonacyjną oraz dbałość o czytelność tekstu, co pozwala skupić się na warstwie narracyjnej pieśni.

Wersje z orkiestrą smyczkową (ścieżki 10–21): powtórzenie dziewięciu pieśni w towarzystwie Orkiestry Smyczkowej Arte Con Brio nadaje im zupełnie inny ciężar gatunkowy. Smyczki dodają szlachetności, tworząc bogate tło harmoniczne i podkreślając taneczny lub liryczny charakter utworów.

Utwory unikatowe: trzy pieśni pojawiają się wyłącznie w wersji z instrumentami (ścieżki 10, 11 i 21) – są to uroczą kołysanka i wyliczanka *Awa, kotki dwa*, rytmiczny *Szed chłop* oraz wieńczące album *Wyjechałem na polecko*.

Teksty pieśni stanowią kwintesencję wiejskiego życia, w którym *sacrum* miesza się z *profanum*, a wielkie tragedie sercowe rozgrywają się w cieniu codziennych prac.

Wątki miłosne i obyczajowe: dominują tu relacje między Jasiem a Kasią (lub Marysią). Mamy więc zaloty (*Kiedy będzie słońce*), bolesne rozstania i zawody miłosne (*Złapałem rybkę*), a także dramatyczne wyznania o utraconej niewinności w przejmującym utworze *Wianek*. Pieśń *Stanę ja się wodną rybecką* jest z kolei pięknym przykładem liryki opartej na motywie przemiany –

dziewczyna, pragnąc uniknąć narzuconego małżeństwa, deklaruje, że stanie się rybą, gołębiem lub gwiazdą.

Humor i codzienność: kujawiak to nie tylko smutek. *Czarna kura* czy *Szed chłop* wprowadzają element zabawy, onomatopei (słynne „ru-tu-tu” i „fiu-fiu-fiu”) oraz rytmu, który niemal zmusza do tańca.

Warto zwrócić uwagę na pochodzącą ze Stulecia pieśń *Jedzie Jasio od Torunia*. To pozycja obowiązkowa dla każdego miłośnika muzyki polskiej – jej motyw stał się inspiracją dla samego Fryderyka Chopina, który zacytował tę kujawską melodię w swojej *Fantazji A-dur na tematy polskie* op. 13. Obecność tego utworu na płycie przypomina o silnych związkach muzyki ludowej z twórczością polskich kompozytorów.

Płyta jest owocem współpracy czołowych zespołów regionu. Chór Akademicki Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu oraz Chór Akademicki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy prezentują wysoki poziom techniczny, typowy dla najlepszych chórów uniwersyteckich, łącząc młodzieńczą energię z dojrzałością interpretacyjną. Dodatkowym atutem jest udział Chóru Młodzieżowego Inowrocławensis Cantans, który w pieśniach takich jak *Awa*, *kotki dwa* wnosi niezbędną lekkość i autentyzm.

Nad całością czuwa Piotr Beciński. Pełni tu potrójną rolę: dyrygenta, pomysłodawcy i przede wszystkim aranżera. Opracowania Piotra Beciń-

skiego są dyskretne – nie przykrywają ludowego pierwowzoru skomplikowaną harmoniką, lecz eksponują to, co w kujawskiej pieśni najpiękniejsze: specyficzną kantylenę i emocjonalny autentyzm.

Album *Ludowe pieśni kujawskie* to pozycja cenna zarówno dla muzykologów, jak i dla szerszego grona słuchaczy. Dla pierwszych stanowi doskonały materiał porównawczy (zestawienie wersji *a cappella* i instrumentalnych). Dla drugich jest po prostu piękną, sentymentalną podróżą do źródeł naszej tożsamości. W czasach globalizacji i wirtualnego świata mediów społecznościowych, takie wydawnictwa są bezcenne – przypominają, że w prostych słowach „Jadę drogami, którądyk jadą furmani” kryje się cała prawda o krajobrazie i duszy Kujaw.

Dariusz Marciniszyn

Kuyavia – a region of black-earth soils, lakes, and gentle hills – occupies a special place on the map of Polish folk culture. It is from here that some of Poland's most recognisable and melodious songs originate, songs that have moved successive generations with their distinctive melancholy. The album *Ludowe pieśni kujawskie / Kuyavian Folk Songs* is an exceptional release, one that may be described as a bridge between the archival legacy of ethnography and the perspective of contemporary choral arrangement.

The album's repertorial foundation lies in the research of Oskar Kolberg, the foremost Polish folklorist of the nineteenth century. It was thanks to his immense work on the monumental series *Lud. Jego zwyczaje, sposób życia, mowa, podania, przysłowia, obrzędy, gusła, zabawy, pieśni, muzyka i tańce* (*The People. Their Customs, Way of Life, Speech, Folktales, Proverbs, Rites, Witchcraft, Games, Songs, Music, and Dances*) that the essence of Kuyavian culture was preserved for future generations.

The arrangements included on the album draw directly on the monograph *Kujawy* (Part II, Vol. 4 of Kolberg's *Complete Works*). Piotr Beciński, the author of the contemporary arrangements and the conductor of the recording, set out to remain faithful to Kolberg's original melodic and textual notations. The listener is thus brought into contact with authentic source material, which has been – no more, and no less – set in polyphonic arrangements that reveal the emotional depth of these simple melodies.

The album has an original structure. It consists of 21 tracks, allowing the same themes to be viewed from two different sonic perspectives.

The a cappella versions, tracks 1–9: here, the unaccompanied human voice takes precedence. The performances by the academic choirs from Toruń and Bydgoszcz pay tribute to the austerity and naturalness of collective singing. One hears both precision of intonation and careful attention to the intelligibility of the text, allowing the listener to focus on the songs' narrative dimension.

The versions with string orchestra, tracks 10–21: the repetition of nine songs with the Arte Con Brio String Orchestra gives them an entirely different expressive weight. The strings lend nobility, creating a rich harmonic backdrop and underlining the dance-like or lyrical character of the pieces.

Three pieces appear only in the orchestral version, on tracks 10, 11, and 21 – the charming lullaby and counting song *Awa, kotki dwa* [Awa, Two Kittens], the rhythmic *Szed chłop* [A Peasant Went], and *Wyjechałem na polecko* [I Rode Out to the Field], which brings the album to a close.

The song texts are the quintessence of rural life, in which the sacred mingles with the profane, and great tragedies of the heart unfold in the shadow of everyday labour.

Love and social custom: the dominant theme is the relationship between Jaś and Kasia, or Marysia. We encounter courtship in *Kiedy będzie słońce*

[When the Sun Comes Out], painful partings and disappointments in love in *Złapałem rybkę* [I Caught a Little Fish], and dramatic confessions of lost innocence in the deeply moving *Wianek* [The Garland]. *Staną ja się wodną rybecką* [I Shall Become a Little Fish in the Water], in turn, is a beautiful example of lyric poetry based on the motif of transformation: a girl, wishing to escape an unwanted marriage, declares her desire to become a fish, a dove, or a star.

Humour and everyday life: the kujawiak is not all sorrow. *Czarna kura* [The Black Hen] and *Szed chłop* [A Peasant Went] introduce elements of play, onomatopoeia – the famous “ru-tu-tu” and “fiu-fiu-fiu” – and a rhythm that almost compels the body to dance.

Particular attention should be paid to the song *Jedzie Jasio od Torunia* [Johnny Rides from Toruń], which comes from Służewo. This is essential listening for anyone interested in Polish music: its melodic idea inspired Fryderyk Chopin himself, who quoted this Kuyavian tune in his *Fantasy on Polish Airs in A major*, Op. 13. Its presence on the album is a reminder of the strong links between folk music and the work of Polish composers.

The album is the fruit of collaboration between leading ensembles of the region. The NCU Academic Choir in Toruń and the UKW Academic Choir in Bydgoszcz display the high technical standard associated with the finest university choirs, combining youthful energy with interpretative

maturity. A further asset is the participation of the Inowrocławensis Cantans Youth Choir, which, in songs such as *Awa, kotki dwa* [Awa, Two Kittens], brings the necessary lightness and authenticity.

Piotr Beciński oversees the project, serving as conductor, artistic initiator, and, above all, arranger. Beciński's arrangements are discreet – they do not obscure the folk originals with over-elaborate harmony, but instead bring to the fore what is most beautiful in the Kuyavian song: its distinctive singing quality and emotional authenticity.

Ludowe pieśni kujawskie / Kuyavian Folk Songs is a valuable album both for musicologists and for general listeners. For the former, it offers excellent comparative material in its juxtaposition of a cappella and instrumental versions. For the latter, it is simply a beautiful, deeply nostalgic journey back to the sources of our identity. In an age of globalisation and the virtual world of social media, releases of this kind are priceless – they remind us that in the simple words “I travel along the roads where the carters go,” encapsulate the landscape and spirit of Kuyavia.

Dariusz Marcinişzyn



Chór Akademicki Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu prowadzi działalność pod patronatem JM Rektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu od 1979 roku. W 2019 roku, w rocznicę zainaugurowania działalności chóru, wydano płytę *Freedom* z utworami Duke'a Ellingtona, nagrałą z towarzyszeniem bydgoskiej orkiestry Jazz Big Band '75 pod kierownictwem artystycznym dr. Piotra Dąbrowskiego, uzupeł-

nioną archiwalnymi nagraniami *a cappella* oraz nagraniami z towarzyszeniem fortepianu.

Chór Kameralny, powstały w 1979 roku z inicjatywy Bożeny Jankowskiej, był reaktywacją chóru studenckiego działającego na uczelni na początku lat 50. W miarę podnoszenia poziomu wykonawczego zespołu oraz podejmowania coraz poważniejszych przedsięwzięć artystycznych do chóru dołączało wiele utalentowanych muzycznie osób.

Dlatego po 15 latach zdecydowano o zmianie formuły zespołu; od tego czasu funkcjonuje on jako Chór Akademicki, skupiający około 40–50 osób, dla których tradycja wspólnego śpiewania, zapoczątkowana przed ponad czterema dekadami, stanowi ważną część życia. W tym czasie w chórze występowało i kształtowało się artystycznie kilkaset osób, w tym obecny dyrygent Chóru Akademickiego, Arkadiusz Kaczyński, związany z zespołem w latach 1987–1990.

Renoma Chóru Akademickiego UMK jest dziś przede wszystkim rezultatem wieloletniej, konsekwentnej pracy jego dyrygentów oraz ich współpracowników. Wiąże się także z kontynuowaną przez obecnego dyrygenta tradycją corocznych koncertów uniwersyteckich, zwłaszcza organizowanych z okazji Święta Uniwersytetu 19 lutego, oraz z przygotowywaniem cenionych dzieł wokalnie-instrumentalnych należących do światowego repertuaru.

Dotychczas chór dał 145 koncertów oratoryjno-kantatowych, prezentując ponad 40 wielkich form wokalnie-instrumentalnych, a także kilka estradowych wersji dzieł operowych, muzyki filmowej, muzyki rozrywkowej w wersjach symfonicznych oraz musicali. 13 listopada 2023 roku chór uczestniczył w koncercie z udziałem Oli Gjeilo w Stern Auditorium / Perelman Stage w Carnegie Hall w Nowym Jorku, biorąc udział w światowej premierze *Twilight Mass* tego norweskiego kompozytora. Utwór ten został następnie wykonany

26 kwietnia 2026 roku w Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy podczas Koncertu na Święto Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, wieńczącego obchody 20-lecia uczelni; w programie znalazły się również *Sunrise Mass* oraz *The Lake Isle*. Po ponad 40 latach działalności Chór Akademicki UMK jest zespołem o ugruntowanej renomie.

Od wielu lat współpracuje z Toruńską Orkiestrą Symfoniczną, Filharmonią Pomorską w Bydgoszczy oraz innymi instytucjami muzycznymi w Polsce.

Stalymi współpracownikami chóru są: Michał Czaposki – akompaniament, Izabela Szyma-Wysocka – drugi dyrygent, oraz Paulina Olszewska-Janiak – zarządzanie i organizacja.

The **Academic Choir of Nicolaus Copernicus University in Toruń** has worked under the patronage of the Rector of Nicolaus Copernicus University in Toruń since 1979. In 2019, to mark the anniversary of the choir's inauguration, the album *Freedom* was released, featuring works by Duke Ellington recorded with the Bydgoszcz-based Jazz Big Band '75 under the artistic direction of Dr Piotr Dąbrowski, and supplemented with archival a cappella recordings and performances with piano.

The Chamber Choir, founded in 1979 on the initiative of Bożena Jankowska, revived the student choir that had been active at the university in the early 1950s. As the ensemble's performance

standards rose and its artistic undertakings became increasingly ambitious, many musically gifted people joined the choir. For this reason, after 15 years, a decision was taken to change the ensemble's profile; since then, it has functioned as the Academic Choir, bringing together around 40–50 people for whom the choral tradition established more than four decades ago remains an important part of life. Over the years, several hundred people have sung in the choir and developed there artistically, among them its present conductor, Arkadiusz Kaczyński, who was associated with the ensemble from 1987 to 1990.

The reputation of the NCU Academic Choir today is, above all, the result of many years of sustained, consistent work by its conductors and their collaborators. It is also bound up with the present conductor's continuation of the tradition of annual university concerts, especially those held to mark University Day on 19 February, and with the preparation of distinguished vocal-instrumental works from the international repertoire.

To date, the choir has given 145 oratorio and cantata concerts, presenting more than 40 large-scale vocal-instrumental works, as well as several concert versions of operatic works, film music, popular music in symphonic arrangements, and musicals. On 13 November 2023, the choir took part in a concert with Ola Gjeilo in Stern Auditorium / Perelman Stage at Carnegie Hall in New York, participating in the world première of

Twilight Mass by the Norwegian composer. The work was subsequently performed on 26 April 2026 at the Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz during the Concert for Kazimierz Wielki University Day, which brought the university's 20th-anniversary celebrations to a close; the programme also included *Sunrise Mass* and *The Lake Isle*. After more than 40 years of activity, the NCU Academic Choir is an ensemble of firmly established standing.

For many years, it has collaborated with the Toruń Symphony Orchestra, the Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz, and other music institutions in Poland.

The choir's regular collaborators are Michał Czaposki – accompanist, Izabela Szyma-Wysocka – second conductor, and Paulina Olszewska-Janiak – management and organisation.

Chór Akademicki Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu
Academic Choir of Nicolaus Copernicus University in Toruń

Soprany | Sopranos

Wiktoria Ossowska
Paulina Olszewska-Janiak
Magdalena Wiszniowska
Ewa Falkowska
Weronika Korzeniewska
Daria Kuźmińska
Anna Długosz
Tetiana Veksler
Alicja Bartoszevska

Alty | Altos

Magdalena Tyrakowska
Izabela Szyma-Wysocka
Beata Salamon
Katarzyna Bednarz
Weronika Milewska
Sylwia Zwierzchowska
Anna Morassi

Tenory | Tenors

Piotr Karpienko
Michał Janiak
Paweł Ciuba
Łukasz Gołębiowski

Basy | Basses

Zygmunt Sinica
Przemysław Sikora
Jakub Michalak
Zbigniew Drewniak



Chór Akademicki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy działa pod kierownictwem artystycznym prof. dr. hab. Arkadiusza Kaczyńskiego – dziekana Wydziału Edukacji Muzycznej UKW. Dyrygentem chóru jest dr Tomasz Kotwica, a z zespołem współpracuje dr Piotr Beciński.

Zespół powstał w 1971 roku przy Instytucie Wychowania Muzycznego Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Bydgoszczy. Dyrygentami chóru byli m.in. prof. dr Sylwester Matczak, prof. Jan Lach,

mgr Renata Lewandowska, dr hab. Benedykt Odyń oraz prof. dr hab. Bernard Mendlik.

Zespół od wielu lat współpracuje z ważnymi instytucjami muzycznymi w kraju. Repertuar chóru obejmuje utwory kompozytorów wszystkich epok. Obok kompozycji *a cappella* repertuar zespołu obejmuje również wielkie formy wokально-instrumentalne. Chór Akademicki zdobył wiele nagród i wyróżnień na krajowych i zagranicznych festiwalach oraz w konkursach chórальных.

The Academic Choir of Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz works under the artistic direction of Professor Arkadiusz Kaczyński, Dean of the UKW Faculty of Music Education. The choir's conductor is Dr Tomasz Kotwica, and Dr Piotr Beciński also collaborates with the ensemble.

The ensemble was founded in 1971 at the Institute of Music Education of the Higher School of Pedagogy in Bydgoszcz. Its conductors have included Professor Sylwester Matczak, Professor

Jan Lach, Renata Lewandowska, Dr hab. Benedykt Ody, and Professor Bernard Mendlik.

For many years, the ensemble has worked with leading music institutions in Poland. Its repertoire includes works by composers from all periods. Alongside a cappella compositions, the choir has also performed large-scale works for voices and instruments. The Academic Choir has won numerous prizes and distinctions at choral festivals and competitions in Poland and abroad.

Chór Akademicki Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
Academic Choir of Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz

Soprany | Sopranos

Dominika Balewska
Olga Gwizdała
Michalina Nowicka
Faina Razdolska
Martyna Robak

Alty | Altos

Emilia Berg
Joanna Czarnecka
Alicja Kozłowska
Aleksandra Maćkowiak
Małgorzata Nowicka
Marta Orlich
Weronika Szczukowska
Anastasiia Zinko

Tenory | Tenors

Marcel Siłacz
Miłosz Wagner
Arkadiusz Wąsikowski
Jan Ziędalski

Basy | Bases

Beniamin Balicki
Julian Prus



Chór Młodzieżowy Inowroclaviensis Cantans zrzesza utalentowaną młodzież Inowrocławia i okolic. Przy chórze działa kameralny zespół muzyki dawnej *Musica Antiqua Inowroclaviensis*, założony w 1979 roku. Oba zespoły tworzą integralną całość pod nazwą *Inowroclaviensis* – wspólnie uczestniczą w festiwalach, konkursach i kongresach. Mają na koncie wiele prestiżowych nagród.

Inowroclaviensis tworzą młodzi pasjonaci muzyki dawnej i kultury dworu polskiego, ukazy-

wanych w kontekście europejskiego dziedzictwa. Zespół sięga również po współczesną literaturę chóralną.

Ich koncerty w stylowych kostiumach renesansowych, wzbogacone brzmieniem instrumentów historycznych – takich jak fideł, rebec, lutnia, flet, krumphorn, viola da gamba – oraz tańcami z dworów Europy, tworzą niepowtarzalny klimat dawnych epok. Repertuar obu zespołów obejmuje muzykę świecką i sakralną wielu krajów –

od średniowiecza przez renesans i wczesny barok po utwory kompozytorów współczesnych.

Chór prowadziła Danuta Szyma, a obecnie jego dyrygentem jest Izabela Szyma-Wysocka.

The **Inovroclaviensis Cantans Youth Choir** brings together talented young people from Inowrocław and the surrounding area. The choir works alongside the chamber early-music ensemble Musica Antiqua Inovroclaviensis, founded in 1979. Together, the two groups form Inovroclaviensis. They participate jointly in festivals, competitions, and congresses and have won numerous prestigious awards.

Inovroclaviensis is made up of young musicians devoted to early music and to the culture

of the Polish court, presented within the broader context of Europe's cultural heritage. The ensemble also performs contemporary choral repertoire.

Their concerts, given in Renaissance-style costumes, are enriched by the sound of historical instruments – including fiddles, rebecs, lutes, flutes, crumhorns, and viols – as well as by courtly dances from across Europe, evoking the distinctive atmosphere of bygone eras. The repertoire ranges from medieval music through Renaissance and early Baroque works to compositions by contemporary composers.

The choir was formerly directed by Danuta Szyma; its current conductor is Izabela Szyma-Wysocka.

Chór Młodzieżowy Inovroclaviensis Cantans Inovroclaviensis Cantans Youth Choir

Soprany | Sopranos

Amelia Drzewiecka
Aleksandra Drzewiecka
Adam Drzewiecki
Laura Szatecka
Gabriela Janiak
Monika Gajkowska
Zofia Popielarz
Zofia Marczak

Marcelina Kurek
Daria Kuźmińska

Alty | Altos

Justyna Remiasz
Weronika Wysocka
Aleksandra Gordon
Zuchna Surmiak



Orkiestra Smyczkowa Arte Con Brio działa pod kierownictwem Mirośława Przybyły, absolwenta Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy, gdzie kształcił się w klasie prof. Jana Paruzela. Od 1984 roku jest on solistą Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy. W latach 1989–1998 prowadził klasę altówki w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy, a w latach 1990–1991 – solistą Wielkiej Orkiestry Symfonicznej w Las Palmas w Hiszpanii. Jako kameralista współpracuje z Capellą

Bydgostiensis, a jako solista – z Operą Nova w Bydgoszczy. Orkiestrę tworzą muzycy związani z Filharmonią Pomorską w Bydgoszczy.

The Arte Con Brio String Orchestra works under the direction of Miroslaw Przybyl, a graduate of the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, where he studied viola with Professor Jan Paruzel's class. Since 1984, he has been a soloist with the Symphony Orchestra of the Pomeranian

Philharmonic in Bydgoszcz. From 1989 to 1998, he taught viola at the Academy of Music in Bydgoszcz, and, from 1990 to 1991, was a soloist with the Great Symphony Orchestra in Las Palmas, Spain. As a chamber musician, he collaborates

with Capella Bydostiensis, and, as a soloist, with Opera Nova in Bydgoszcz. The orchestra is made up of musicians associated with the Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz.

Orkiestra Smyczkowa Arte Con Brio
Arte Con Brio String Orchestra

I Skrzypce | 1st Violins

Krystyna Prystasz-Przybył
Agata Kopycińska-Karbowniczek
Beata Bizoń
Karolina Wróbel-Krysztorska

II Skrzypce | 2nd Violins

Dariusz Groblewski
Olga Kotelczuk
Jacek Dominiczak

Altówki | Violas

Mirostaw Przybył
Zbigniew Szczęch
Jadwiga Stanek

Wiolonczele | Cellos

Maciej Kamrowski
Karolina Szczechowicz

Kontrabas | Double Bass

Jan Nowicki



Piotr BECIŃSKI – kompozytor i dyrygent, doktor sztuk muzycznych. Współpomysłodawca i autor aranżacji widowiska muzycznego *Nocny patrol 2021*, w którym udział wzięli m.in. Olga Szomańska, Janusz Radek, Alicja Szemplińska, Renata Przemek i Maciej Balcar. Jest laureatem i finalistą konkursów kompozytorskich, w tym Prix Annelie de Man 2018 w Amsterdamie, Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego Legnica Cantat w latach 2016 i 2017 oraz Ogólnopolskiego Konkursu im. Piotra Perkowskiego w Toruniu w 2014 roku; otrzymał także wyróżnienie w Przeglądzie Portfolio See&Say 2018 w Warszawie.

Ukończył edukację artystyczną w zakresie sztuki muzycznej na Uniwersytecie Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy oraz kompozycję i teorię muzyki w Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy, w klasie kompozycji prof. Hanny Kulenty. W 2023 roku ukończył Szkołę Doktorską Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, a w 2024 roku uzyskał stopień doktora sztuk muzycznych.

Jako kompozytor i wykonawca występował podczas takich wydarzeń, jak II i III Festiwal Muzycznych Interpretacji Konstelacje w latach 2016 i 2017, Uniwersyteckie Forum Dyrygentów – Konfrontacje Młodych Chórmistrzów w 2016 roku oraz VI i VII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej Nowa Muzyka w latach 2018 i 2019. Jego aranżacje były wykonywane między innymi przez Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej pod dyktando Erika Ochsniera.

W 2023 roku otrzymał stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, a w latach 2024 i 2025 – stypendia artystyczne Prezydenta Miasta Bydgoszczy.

Jest pomysłodawcą, koordynatorem merytorycznym i autorem aranżacji projektów: *Kujawy Live in 360 VR/Dolby Atmos* w ramach programu KPO dla Kultury – edycja I, *Ludowe Pieśni Kujawskie 360 VR* w ramach programu MEN „Nasze tradycje” oraz *Szlakiem Kolberga – Tańce kujawskie* w ramach stypendium artystycznego programu KPO dla Kultury – edycja II.

W 2025 roku został powołany do grona ekspertów Programów Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego na 2026 rok.

Piotr BECIŃSKI is a composer and conductor with a doctorate in musical arts. He was co-creator and arranger of the musical stage production *Nocny patrol 2021*, which featured, among others, Olga Szomańska, Janusz Radek, Alicja Szemplińska, Renata Przymek, and Maciej Balcar. He has been a prize-winner and finalist in composition competitions, including the Prix Annelie de Man 2018 in Amsterdam, the National Legnica Cantat Composition Competition in 2016 and 2017, and the National Piotr Perkowski Competition in Toruń in 2014; he also received a distinction at the See&Say Portfolio Review 2018 in Warsaw.

He studied artistic education in music at Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz, and composition and music theory at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz, where he was a composition student of Professor Hanna Kulenty. In 2023, he graduated from the Doctoral School of Kazimierz Wielki University and, in 2024, he was awarded the degree of Doctor of Musical Arts.

As both composer and performer, he has appeared at events such as the 2nd and 3rd *Konstelacje* Festival of Musical Interpretations in 2016 and 2017, the University Conductors'

Forum – Confrontations of Young Choirmasters in 2016, and the 6th and 7th *Nowa Muzyka* International Festival of Contemporary Music in 2018 and 2019. His arrangements have been performed by ensembles including the Beethoven Academy Orchestra under the direction of Erik Ochsner.

In 2023, he received a scholarship from the Minister of Culture and National Heritage, and, in 2024 and 2025, artistic scholarships from the Mayor of Bydgoszcz.

He is the originator, content coordinator, and arranger of the projects *Kujawy Live in 360 VR/Dolby Atmos*, realised as part of the KPO for Culture programme – first edition; *Ludowe Pieśni Kujawskie 360 VR*, realised under the Ministry of National Education programme “Our Traditions”; and *Following Kolberg’s Trail – Kuyavian Dances*, realised as part of an artistic scholarship under the KPO for Culture programme – second edition.

In 2025, he was appointed to the panel of experts for the 2026 edition of the Programmes of the Minister of Culture and National Heritage.

